

# Enjeux et Pratiques dans la Formation des Enseignants pour les Programmes Bilingues



**Journées d'Étude de l'ADEB**  
(Association pour le Développement de l'Éducation bi-/plurilingue)



**17-18 janvier 2025**  
**Vendredi, 10h-16h30**  
**Samedi, 9h30-16h30**

Inscription gratuite et obligatoire :  
[cliquer ici](#)

**Université Sorbonne Nouvelle, Campus Nation**

Adresse postale : 8 avenue de Saint-Mandé - 75012 Paris

Métro / RER : Ligne 6 Nation ou Picpus, Ligne 1 Nation, Ligne 8 Montgallet, RER A Nation

Avec la participation de

**Sorbonne Nouvelle**  
DILTEC - EA 2288  
Didactique des langues,  
des textes et des cultures



**IUF** institut  
universitaire  
de France

Laboratoire  
**Linguistique, Langues, Parole** | LILPA | UR 1339  
Université de Strasbourg

**Université de Lille**



## Présentation de la journée

Les classes bilingues occupent une place importante dans le paysage éducatif de la majorité des pays européens. L'ADEB (Association pour le développement de l'éducation bi-/plurilingue) s'engage à approfondir les multiples facettes de l'enseignement bilingue, c'est-à-dire l'enseignement dispensé dans des classes où deux langues sont utilisées pour enseigner des matières autres que les langues, telles que les sciences, l'histoire, la géographie ou les mathématiques. Cet enseignement peut se dérouler de manière simultanée ou successive, avec une répartition des langues selon les disciplines, ou encore par alternance des langues au sein d'une même discipline.

Ces journées d'étude accueilleront communications plénières et tables rondes autour de ces questions : représentants du MEN, didacticiens des langues et du bi-plurilinguisme, praticiens du bilinguisme, formateurs et évaluateurs se retrouveront les 17 et 18 janvier pour débattre et exposer. La première journée sera dédiée aux échanges et réflexions nourris par les interventions de praticiens et chercheurs spécialisés dans le domaine de l'enseignement bilingue. La seconde journée proposera des ateliers pratiques à destination des enseignants et formateurs impliqués dans les programmes bilingues. On interrogera également la problématique du numérique (IA) et de la diversité de l'offre en langues autres que l'anglais sur l'ensemble du territoire.

L'objet de ces journées est de regrouper des acteurs aux fonctions diverses mais unis par leur expertise d'un même objet pour lequel beaucoup reste à définir en termes didactiques, et beaucoup à développer dans le domaine scolaire afin de répondre à la demande sociale.

## PROGRAMME

Vendredi 17 janvier, Salle B014	
10h-10h30	Accueil
10h45	Ouverture : Anémone Geiger-Jaillet (INSPÉ de l'académie de Strasbourg)
10h45-11h45	<b>Conférence plénière de Radoslaw Kucharczyk</b> (Université de Varsovie) <b><i>L'enseignement bilingue en Pologne du point de vue des enseignants de DNL</i></b> Modération : Sophie Babault (INALCO)
12h-13h30	Pause déjeuner libre
13h30-14h30	<b>Table ronde. Former les enseignants des programmes bilingues</b> Modération : Pierre Escudé (INSPÉ d'Aquitaine / Université de Bordeaux)  <b>Intervenants :</b> I-1. Anemone Geiger-Jaillet (INSPÉ de l'académie Strasbourg) I-2. Céline Beaugrand (INSPÉ de l'académie de Lille) I-3. Gwénolé Larvol (Université de Bretagne occidentale) I-4. Aurore Dillie (Rectorat de l'académie de Lille) I-5. David Coutisson (Rectorat de l'académie de Paris)
14h30-14h45	Pause-Café (B014)

14h45- 16h45	<p><b>Symposium</b> : <i>Des pratiques d'enseignement immersif en langues régionales</i> Modération : Malgorzata Jaskula (INSPÉ de l'académie de Lille)</p> <p><b>Intervenants :</b>  <b>14h45-15h15</b> : Yelena Topalov (doctorante à l'université de Bordeaux) : <i>L'enseignement immersif en breton, occitan et haut-sorabe</i>  <b>15h15-15h45</b> : Frederic von Lothringen (doctorant à l'université de Strasbourg) : <i>Les conventions Etat-régions concernant les langues régionales</i>  <b>15h50-16h30</b> : Lucile Hamm (doctorante et enseignante à l'université de Strasbourg) : <i>Enseigner en alsacien</i>  <b>16h30-16h45</b> : Questions aux trois intervenants</p>
17h00-18h30	<b>AG de l'ADEB, salle B014</b>

## Samedi 18 janvier, Salle B014, Salle B202, B203

9h30-10h30 Salle B014	<p><b>Conférence plénière de Jésabel Robin</b> (Haute École Pédagogique de Berne) <i>Formations bilingues des enseignant.e.s: tout sauf une «simple» question de langue(s)</i> Modération : Sofia Stratilaki-Klein (Université Sorbonne Nouvelle, Université de Luxembourg)</p>
10h45-12h15 Salle B202	<p><b>Atelier 1</b> : <i>L'enseignement de disciplines en mode bilingue</i> <b>Animation : Stéphanie Lengagne</b> (Rectorat de l'académie de Lille) Modération : Sophie Babault (INALCO)</p>
12h15-13h45	Pause déjeuner libre
14h-15h30 Salle B203	<p><b>Atelier 2</b> : <i>L'EMILE en primaire : l'exemple des écoles bilingues publiques à Paris</i> <b>Animation : David Coutisson</b> (Rectorat de l'académie de Paris) et <b>Jerome Nogues</b> Modération : Sofia Stratilaki-Klein (Université Sorbonne Nouvelle, Université de Luxembourg)</p>
15h30-16h	Pause-Café (B014)
16h-16h15 Salle B014	Grand témoin : <b>Laurent Gajo (Université de Genève)</b>
16h15-16h30 Salle B014	<b>Clôture</b> <b>Bureau de l'ADEB</b>

## Informations pratiques

### Pour déjeuner dans le quartier :

- *Le Cosy*, 50 avenue de Saint-Madé, 75012 Paris, Brasserie
- *Dame Nation*, 2 rue Guénot, 75011 Paris, Bistrot du quartier
- *NOÏ – Cantine & Caphe*, Vietnamien, 29 rue de Picpus, 75012 Paris
- *Chez Gudule*, 58 bd de Picpus, 75012 Paris, Brasserie
- *Mon Viêt*, 90 avenue du docteur Arnold Netter, 75012 Paris
- *L'Impasto Nation*, 21 rue de Picpus, 75012 restaurant italien
- *La p'tite cuisine de Picpus*, 30 rue de Picpus, 75012, tartes salées, salades
- *Chouchouthé*, 5 rue de Marsoulan, 75012, tartes salées et salon de thé.